

APPRENDRE LE FRANÇAIS AVEC LA DAME BLANCHE

Avec La Dame blanche, c'est toujours Dimanche

MODULE PEDAGOGIQUE 1

La Dame blanche cesse de hanter le château...
Pôle linguistique et éducatif de l'institut français de Prague

PRESENTATION DES MODULES PEDAGOGIQUES POPIS VÝUKOVÝCH MODULŮ

Nous proposons aux professeurs de français 7 modules pédagogiques. Chaque module fait référence à un épisode du dessin animé et aux jeux en ligne correspondants. Ces modules pédagogiques permettront :

- d'animer des séances de cours de français pour les jeunes enfants qui en ont commencé l'apprentissage
- d'imaginer des séances de sensibilisation à la langue française pour des enfants qui n'apprennent pas encore le français.

Vyučujícím francouzštiny nabízíme 7 výukových modulů – jeden ke každému dílu. Moduly vycházejí z jednotlivých dílů animovaného večerníčku a z on-line her. Moduly umožní:

- ozvláštnit školní výuku dětí, které se začaly učit francouzštinu
- vytvořit prezentace určené k propagaci francouzštiny mezi dětmi, které se ji neučí

Description des modules - Popis modulů

Chaque module comporte deux parties. Každý modul se skládá ze dvou částí:

Première partie

Objectif pédagogique

Exploiter en classe, avec les élèves, les jeux en ligne disponibles sur www.decko.cz/jazyky

- pour renforcer les compétences acquises grâce aux jeux
- pour faire utiliser ou acquérir des notions de vocabulaire, de grammaire ou de phonétique en lien avec chaque épisode.

Ressources pédagogiques proposées : une série d'activités pédagogiques liées aux jeux en ligne

První část

Cíl výuky: využít on-line hry dostupné na www.decko.cz/jazyky během hodin francouzštiny

- prohloubit osvojené znalosti pomocí her
- procvičovat slovní zásobu nebo získat povědomí o slovní zásobě, gramatice či fonetice na základě jednotlivých dílů

Nabízené výukové zdroje: celá řada výukových činností spojených s on-line hrami

Deuxième partie

Objectif pédagogique : Faciliter la compréhension et la mémorisation des explications grammaticales, lexicales ou socio-culturelles en utilisant l'alternance français/tchèque.

Ressources pédagogiques proposées : fiches de vocabulaire en version bilingue, ressources socio-culturelles ou ressources grammaticales en bilingue

Druhá část

Cíl výuky: využít střídání češtiny a francouzštiny k usnadnění porozumění a osvojování gramatiky, slovní zásoby a sociokulturních reálií

Nabízené výukové zdroje: dvojjazyčné materiály se slovní zásobou, dvojjazyčné podklady k výuce reálií a gramatiky

Première partie / První část

Objectif pédagogique

Exploiter en classe, avec les élèves, les jeux en ligne disponibles sur www.decko.cz/jazyky

Ressources pédagogiques proposées : 5 activités pédagogiques liées aux jeux en ligne

Activité 1

Description de l'activité 1

Objectif de l'activité :

- Familiariser les élèves avec les personnages de la série *Avec la Dame blanche, c'est toujours Dimanche* et avec l'histoire de l'épisode 1 :

Domaine d'activité : Compréhension orale globale

Type d'activité : un quizz de 10 questions portant sur l'épisode 1 : *La Dame blanche cesse de hanter le château*.

Durée totale de l'activité : environ 30 mn incluant la projection du dessin animé

Déroulement de l'activité :

Etape 1 – Projection de l'épisode 1

- Faire une projection de l'épisode 1 en version française, sans les sous-titres ou avec les sous-titres en français (au choix du professeur)

TEMPS : 7 mn

Etape 2 – Echange avec les élèves

- Echanger avec les élèves en tchèque pour vérifier qu'ils ont bien compris l'essentiel de l'histoire.
- Demander aux élèves s'ils ont retenu certains mots – si oui, les noter au tableau sous leur dictée.
- **TEMPS : 3 à 5 mn**

Etape 3 – Répondre aux questions du quizz

- Distribuer le quizz à chaque élève.
- Accorder 2/3 mn pour la lecture silencieuse de l'ensemble du quizz.
- Le professeur lit à haute voix la première question et chacune des 3 réponses proposées – Il est possible de traduire en tchèque également la question.
 - o **Ne pas traduire les réponses proposées**
- Laisser 1mn aux élèves pour qu'ils cochent la bonne réponse.
- Passer à la deuxième question et ainsi de suite jusqu'à la dixième question.
- Corriger en commun, de manière interactive avec les élèves :
 - o Le professeur projette le quizz sur le TBI ou sur un écran (si possible)
 - o Il lit chaque question et demande aux élèves d'indiquer la bonne réponse en la lisant ou en disant : « La bonne réponse, c'est la réponse 1 (ou 2, ou 3) »

TEMPS : environ 20 mn

FICHE DE L' ELEVE
QUIZZ

Consigne :

Tu viens de regarder le premier épisode de Avec la Dame blanche, c'est toujours Dimanche. Maintenant, tu vas répondre à un quizz. Coche la bonne réponse.

Question 1

Dans la famille Lenoir, il y a :

- la maman, le papa et quatre enfants
- la maman, le papa, la grand-mère et quatre enfants
- la maman, le papa, et trois enfants

..../ 1

Question 2 :

Barnabas, Mathias, Tobias, Urias sont :

- des jumeaux ?
- des triplés ?
- des quadruplés ?

..../ 1

Question 3 :

Madame Lenoir est :

- fleuriste ?
- restauratrice de tableaux anciens ?
- professeur

..../ 1

Question 4

Le papa des enfants Lenoir est :

- châtelain ?
- capitaine de marine ?
- restaurateur de tableaux anciens ?

..../ 1

Question 5

Qui est la Dame blanche ?

- la grand-mère des enfants Lenoir.
- la sœur de Madame Lenoir.
- un gentil fantôme.

..../ 1

Question 6 :

La Dame blanche habite dans le château :

- depuis 100 ans ?
- depuis 200 ans ?
- depuis plus de 400 ans ?

..../ 1

Question 7

Que fait la Dame blanche, chaque jour ?

- Rien, elle s'ennuie beaucoup
- Elle s'amuse beaucoup
- Elle se promène dans le jardin

..../ 1

Question 8

Que pense le châtelain quand il voit arriver les enfants Lenoir ?

- Il pense : « Ces 4 garçons sont vraiment très sages ! »
 - Il pense : « Ces garçons sont vraiment très timides ! »
 - Il pense : « Quoi ? Quelle catastrophe ! Ces garçons sont 4 polissons ! »
- / 1

Question 9

Que pense la Dame blanche quand elle voit les enfants Lenoir ?

- Elle pense : « C'est super ! Je vais m'amuser avec les enfants ! »
 - Elle pense : « Ces enfants sont très méchants ! »
 - Elle pense : « Ces enfants font trop de bruit ! »
- / 1

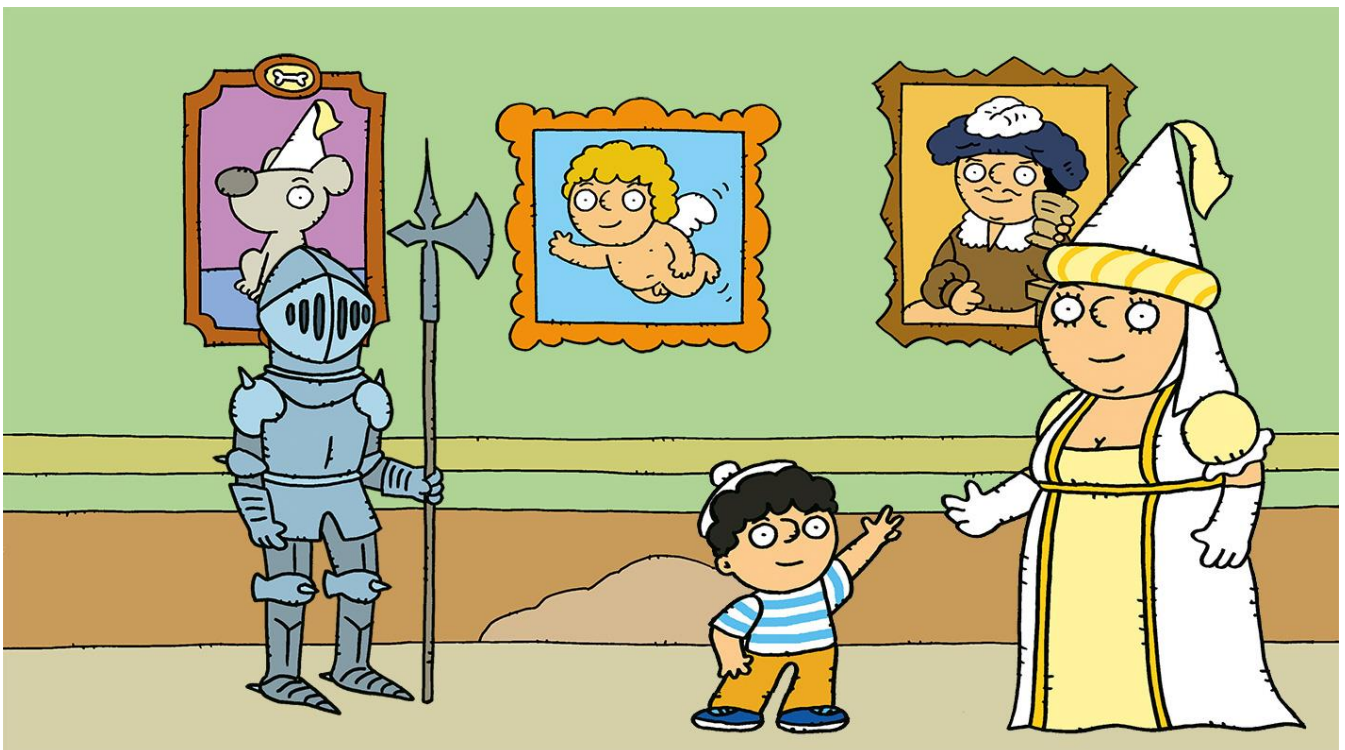
Question 10

La Dame blanche va devenir la Nounou de Barnabas, Mathias, Tobias, Urias.

Que pensent les garçons Lenoir de la situation ?

- Ils sont malheureux
 - Ils ne sont pas contents
 - Ils sont super heureux
- / 1

TON SCORE TOTAL : / 10



FICHE DU PROFESSEUR
CORRECTION DU QUIZZ

Conseils pour la correction

- Lors de la correction interactive du quizz, le professeur pourra expliquer à l'oral et en tchèque, certains mots ou certaines expressions.
- A la fin de la correction, il pourra éventuellement projeter une nouvelle fois l'épisode en français mais cette fois-ci avec les sous-titres français en arrêtant la vidéo lorsqu'il y a des indices pour les réponses du quizz.

Question 1

Dans la famille Lenoir, il y a :

- **la maman, le papa et quatre enfants**
 - la maman, le papa, la grand-mère et quatre enfants
 - la maman, le papa, et trois enfants
-/ 1

Question 2 :

Barnabas, Mathias, Tobias, Urias sont :

- des jumeaux ?
 - des triplés ?
 - **des quadruplés ?**
-/ 1

Question 3 :

Madame Lenoir est :

- fleuriste ?
 - **restauratrice de tableaux anciens ?**
 - professeur ?
-/ 1

Question 4

Le papa des enfants Lenoir est :

- châtelain ?
 - **capitaine de marine ?**
 - restaurateur de tableaux anciens ?
-/ 1

Question 5

Qui est la Dame blanche ? :

- la grand-mère des enfants Lenoir.
 - la sœur de Madame Lenoir.
 - **un gentil fantôme.**
-/ 1

Question 6 :

La Dame blanche habite dans le château :

- depuis 100 ans ?
 - depuis 200 ans ?
 - **depuis plus de 400 ans ?**
-/ 1

Question 7

Que fait la Dame blanche, chaque jour ?

- **Rien, elle s'ennuie beaucoup**
 - Elle s'amuse beaucoup
 - Elle se promène dans le jardin
-/ 1

Question 8

Que pense le châtelain quand il voit arriver les enfants Lenoir ?

- Il pense : « Ces 4 garçons sont vraiment très sages ! »
- Il pense : « Ces garçons sont vraiment très timides ! »
- **Il pense : « Quoi ? Quelle catastrophe ! Ces garçons sont 4 polissons ! »** / 1

Question 9

Que pense la Dame blanche quand elle voit les enfants Lenoir ?

- **Elle pense : « C'est super ! Je vais m'amuser avec les enfants ! »**
- Elle pense : « Ces enfants sont très méchants ! »
- Elle pense : « Ces enfants font trop de bruit ! » / 1

Question 10

La Dame blanche va devenir la Nounou de Barnabas, Mathias, Tobias, Urias.

Que pensent les garçons Lenoir de la situation ?

- Ils sont malheureux
- Ils ne sont pas contents
- **Ils sont super heureux** / 1

TON SCORE TOTAL : / 10

Activité 2

Description de l'activité 2

Objectifs de l'activité :

- permettre aux élèves de reconstituer le sens d'un petit texte en lien avec l'épisode 1, en réutilisant des mots (noms communs ou adjectifs qualificatifs) présents dans les jeux interactifs.
- initier les élèves à la conjugaison (3^{ème} personne du singulier/3^{ème} personne du pluriel) de verbes simples présents dans la vidéo de l'épisode 1.

Domaines d'activité : compréhension orale et compréhension écrite.

Type d'activité : 3 textes à trous avec plusieurs réponses au choix.

Durée totale de l'activité : 15 mn (incluant le visionnage des extraits du dessin animé)

Modalités pédagogiques de l'activité :

Etape 1 – Faire visionner le début de l'épisode 1 avec les sous-titres en français jusqu'à 3 mn 20 environ au compteur.

Etape 2 – Demander aux élèves de compléter, par écrit, au crayon à papier, les pointillés du premier texte et du deuxième texte

- Les élèves utilisent les tableaux proposés.

TEMPS : 2 mn

Etape 3 - Corriger les deux exercices l'un après l'autre de manière interactive.

- Le professeur lit les phrases une par une et il demande aux élèves d'indiquer les mots manquants

TEMPS : 2 mn

Etape 4 – Faire visionner la fin de l'épisode (à partir de 4 mn au compteur)

Etape 5 – Identifier avec les élèves les mots manquants du 3^{ème} texte de manière interactive

- Les élèves n'ont pas fait l'exercice par écrit au préalable.
- Le professeur leur demande seulement de lire silencieusement les phrases et les mots du tableau.
- Le professeur lit chaque phrase, s'arrête aux mots manquants et demande aux élèves d'indiquer les mots qu'il faut mettre dans les trous.

TEMPS : 2mn

FICHE DES ELEVES
LES TEXTES A TROUS

Consigne générale : reconstitue les trois petits textes suivants en utilisant les bons mots de la liste.
Mets les mots dans les pointillés.

Texte 1

C'est unjour d'été. Le soleil brille. Le ciel est..... Lenoir part en avec ses garçons. Elle va travailler au Elle est restauratrice de anciens.

Mots à choisir

Adjectifs	Noms communs	
Bleu	Voiture	château
Vert	Vélo	châteaux
Beau	Nuage	bureau
Blanc	Madame	restauratrice

Texte 2

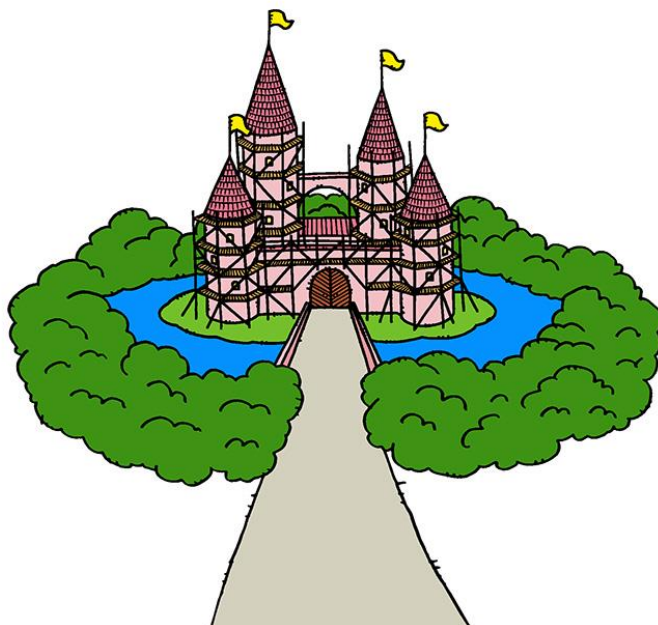
Le château est très grand. Un ouvre le portail. C'est le châtelain. Il y a enfants dans la voiture. Ce sont les : ils Barnabas, Mathias, Tobias et Urias. Ils très polissons.

Adjectifs numéraux	Noms communs	Verbes
Trois	Enfant	s'appelle
quatre	Monsieur	s'appellent
Cinq	Triplés	est
Six	Quadruplés	sont

Texte 3

Les garçons sont Ils partout dans le château. Ils regardent les Ils jouent aux La Dame blanche avec les quadruplés. Elle est A partir de maintenant, c'est leur

Adjectifs qualificatifs	Noms communs	Verbes
sages	s'amuse	fantômes
polissons	Parlent	Nounou
grands	Courent	tableau
heureuse	Chante	tableaux



FICHE DU PROFESSEUR

CORRECTION DES TEXTES A TROUS

Texte 1

C'est un **beau** jour d'été. Le soleil brille. Le ciel est **bleu**. Madame Lenoir part en **voiture** avec ses garçons. Elle va travailler au **château**. Elle est **restaauratrice** de tableaux anciens.

Texte 2

Le château est très grand. Un **monsieur** ouvre le portail. C'est le **châtelain**. Il y a **quatre** enfants dans la voiture. Ce sont les **quadruplés** : ils **s'appellent** Barnabas, Mathias, Tobias et Urias. Ils **sont** très polissons.

Texte 3

Les garçons sont **polissons**. Ils **courent** partout dans le château. Ils regardent **les tableaux**. Ils jouent aux **fantômes**.

La Dame blanche **s'amuse** avec les quadruplés. Elle est **heureuse**. A partir de maintenant, c'est leur **Nounou**.

EXPLOITATION POSSIBLE DE CETTE ACTIVITE

Ces 3 exercices peuvent permettre de commencer à aborder plusieurs règles de grammaire ou de conjugaison

- **le féminin des adjectifs qualificatifs au singulier**

Enoncés :

Le ciel est bleu / La mer est bleue

Le nuage est blanc/ La neige est blanche

L'arbre est vert / L'herbe est verte

Le château est grand/ La voiture est grande

Le châtelain est heureux/ La Dame blanche est heureuse

Monsieur Lenoir est content/ Madame Lenoir est contente

Tableau récapitulatif des règles

Masculin terminé par – E	Le féminin est en – E (féminin invariable)
Triste	Triste
Masculin terminé par é, i, u	On ajoute – E
Bleu/ joli	Bleue/ jolie
Masculin terminé par - d, al, t	On ajoute E
Grand, génial, vert, content	Grande, géniale, verte, contente
Masculin terminé par - eux	Le X se transforme en S → Euse
Heureux	Heureuse
Masculin terminé par N	On double la consonne finale +NNE
Bon	Bonne

Cas particulier

Beau → belle

Blanc → Blanche

Le pluriel des noms

SINGULIER	PLURIEL		EXCEPTIONS
Règle générale	On ajoute un -s	Une grande voiture/ Des grandes voitures ☐ Un garçon polisson/ Des garçons polissons Un arbre vert/ Des arbres verts	
Le mot se termine par s, x ou z	S, X, Z	Un nez / Des nez Un pays/ Des pays	
Le mot se termine par -au, -eu, -eau	On ajoute -x	Un chapeau / Des chapeaux Un jeu /Des jeux Un château/Des châteaux	Un pneu/ des pneus Un bleu / des bleus
Le mot se termine par -ou	On ajoute un -s	Un trou / Des trous Fou/Des fous	7 noms prennent un -x : un bijou , des bijoux, un caillou , des cailloux, un chou , des choux, un genou , des genoux, un hibou , des hiboux, un joujou , des joujoux, un pou , des poux
Le mot se termine par -al	Le pluriel est -aux	Un animal /Des animaux	On ajoute un -s à : bal, carnaval, festival... Des bals, des carnivals, des festivals
Le mot se termine par -ail	On ajoute un -s	Un rail / Des rails	5 noms font le pluriel en -aux. Parmi eux : un travail/ des travaux
Pluriels Irréguliers		Un monsieur / Des messieurs Un ciel / Des ciels Un œil /Des yeux	

Activité 3

Description de l'activité 3

Objectifs de l'activité :

- permettre aux élèves de se familiariser avec l'alphabet français de manière ludique, en utilisant une chanson
- initier les élèves à la technique pour épeler un nom propre ou un nom commun

Domaines d'activité : compréhension orale et production orale

Type d'activité : entraînement à épeler des mots pour

- des noms communs vus dans les jeux
- son nom, son prénom ou ceux d'une autre personne

Durée totale de l'activité : 20 mn

Modalités pédagogiques de l'activité :

Etape 1 – Faire écouter la chanson de l'alphabet disponible sur le site Youtube en suivant le lien :

https://www.youtube.com/watch?v=YkFXGIHCn_o

TEMPS : 3 à 4 mn

Etape 2 – Faire chanter la chanson pour permettre de mémoriser les lettres de l'alphabet

TEMPS : 7 à 8 mn

Etape 3 – Faire épeler tous ensemble des noms en utilisant le tableau (support d'activité)

Apprendre aux élèves la technique pour épeler les mots

Entraîner les élèves à épeler des mots figurant dans les jeux ou dans le dessin animé (épisode 1)

- Une voiture
- Un monsieur
- Une chaise
- Un dragon
- Un chapeau
- Un tableau
- Une poire
- Une pomme
- Mathias
- Barnabas
- Tobias
- Urias

Support d'activité :

A	comme Attention !	N	comme Nounou
B	comme Beau	O	comme Oh Hisse !
C	comme Château (un)	P	comme Papa
D	comme Dame (une)	Q	comme Quadruplés
E	comme Enfant (un)	R	comme Restauratrice
F	comme Fantôme (un)	S	comme Serpent
G	comme Garçon (un)	T	comme Tableau
H	comme Hourra !	U	comme Usine
I	comme Idée (une)	V	comme Voiture
J	comme Jeu (un)	W	comme Waouh !
K	comme Koala (un)	X	comme Xylophone
L	comme Lion (un)	Y	comme Youpi !
M	comme Miam !Miam !	Z	comme Zut !

FICHE ELEVES
COMMENT EPELER LES NOMS ?

Consigne : Epèle à haute voix les noms suivants en te servant du tableau et en suivant l'exemple.

Exemple : « Je vais épeler le mot « chien ».

C comme « Château »

H comme « Hourra ! »

I comme « Idée »

E comme **Enfant**

N comme Nounou

- | | | |
|---------------|--------------|------------|
| - Une vache | - Un chapeau | - Mathias |
| - Un monsieur | - Un portail | - Barnabas |
| - Une chaise | - Une poire | - Urias |
| - Un dragon | - Une pomme | - Tobias |

A	comme Attention !	N	comme Nounou (une)
B	comme Beau	O	comme Oh Hisse !
C	comme Château (un)	P	comme Papa (un)
D	comme Dame (une)	Q	comme Quadruplés(des)
E	comme Enfant (un)	R	comme Restauratrice (une)
F	comme Fantôme (un)	S	comme Serpent (un)
G	comme Garçon (un)	T	comme Tableau (un)
H	comme Hourra !	U	comme Usine (une)
I	comme Idée (une)	V	comme Voiture (une)
J	comme Jeu (un)	W	comme Waouh !
K	comme Koala (un)	X	comme Xylophone (un)
L	comme Lion (un)	Y	comme Youpi !
M	comme Miam !Miam !	Z	comme Zut !



Deuxième partie / Druhá část

Objectif pédagogique : Faciliter la compréhension et la mémorisation des explications grammaticales, lexicales ou socio-culturelles en utilisant l'alternance français/tchèque

Ressource pédagogique proposée : fiche de vocabulaire en version bilingue

FICHE DE VOCABULAIRE EPISODE 1 / SLOVNÍ ZÁSoba 1. DíL

Les saisons	le sezɔ	Roční období
L'été	l_ete	Léto
L'automne	l_ɔtɔn	Podzim
L'hiver	l_ivɛ:v	Zima
Le printemps	lə pʁɛ̃tã	Jaro
Le temps qu'il fait (1) : le beau temps	lə tã kil fɛ lə bo tã	Počásí (1): Když je hezky
Le soleil	lə sɔlej	Slunce
La chaleur	la ʃalœ:v	Teplo
Il fait chaud	il fɛ ʃo	Je horko
Il fait beau	il fɛ bo	Je hezky
Il fait soleil	il fɛ sɔlej	Svítí slunce
Le temps est splendide	lə tã ε splãdid	Je úžasné počasí
C'est un beau jour d'été	s_ɛt_ẽ bo zu:v d_ete	Je krásný letní den
Les moyens de transports	le mwajẽ də tʁãspɔ:v	Dopravní prostředky
La voiture / une voiture	la vwatyv / ɥn vwatyv	Auto
Le bus / un bus	lə bys / ẽ bys	Autobus
Le mini-bus / un mini-bus	lə minibys / ẽ minibys	Minibus
Le train / un train	lə tʁẽ / ẽ tʁẽ	Vlak
L'avion / un avion	l_avjɔ / ẽn_avjɔ	Letadlo
Le vélo / un vélo	lə velo / ẽ velo	Kolo
La moto / une moto	la mɔto / ɥn mɔto	Motorka
Le camion / un camion	lə kamjɔ / ẽ kamjɔ	Kamion
La camionnette / une camionnette	la kamjɔnet / ɥn kamjɔnet	Dodávka
Le bateau / un bateau	lə bato / ẽ bato	Loď
Les membres de la famille	le mãbv də la famij	Členové rodiny
La famille	la famij	Rodina
La Maman / ma Maman	la mamã / ma mamã	Maminka / Moje maminka
Le Papa / Mon Papa	lə papa / mɔ papa	Tatínek / Můj tatínek
Les parents / Mes parents	le pavã / me pavã	Rodiče / Moji rodiče
La grand-mère / Ma grand-mère	la gvãdmɛv / ma gvãdmɛv	Babička / Moje babička
Le grand-père / Mon grand-père	lə gvãdɾɛv / mɔ gvãdɾɛv	Dědeček / Můj dědeček
Les grands-parents / Mes grands-parents	le gvãdɾavã / me gvãdɾavã	Prarodiče / Moji prarodiče
Un frère / Mon frère	ẽ fʁɛ:v / mɔ fʁɛ:v	Bratr / Můj bratr
Une sœur / Ma soeur	ɥn sœv / ma sœv	Sestra / Moje sestra
Des jumeaux	de zɥmo	Dvojčata
Des triplés	de tʁiple	Trojčata
Des quadruplés	de kadɥple	Čtyřčata

Les activités de la vie quotidienne (1)	lez_aktivite də la vi kotidjen	Činnosti každodenního života
Partir au travail	paʁtiv o tʁavaj	Jít do práce
Travailler	tʁavaje	Pracovat
Restaurer des tableaux / être restauratrice de tableaux	ʁestɔʁe de tablo / ɛʁ ʁestɔʁ atʁis də tablo	Restaurovat obrazy / být restaurátorkou obrazů
Garder les enfants / être Nounou / être garde d'enfants	ɡaʁde lez- ãfã / ɛʁ nu nu / ɛʁ ɡaʁd də fã	Hlídat děti / být chůvou / být dětskou opatrovnící
Etre marin / Etre capitaine d'un bateau / Etre officier	ɛʁ maʁɛ / ɛʁ kapiten də bato / ɛʁ ɔfisje	Být námořníkem / být kapitánem lodi / být důstojníkem
Partir en promenade	paʁtiv ã pʁɔmnad	Jít na procházku
Jouer / Jouer aux fantômes	ʒwe / ʒwe o fãtom	Hrát si / hrát si na duchy
Les émotions (1) : L'expression de l'enthousiasme	lez_emɔsjõ l_ekspʁesjõ də lãtuzjasm	Pocity (1) Vyjádření radosti
C'est super !	sɛ syʁɛʁ	To je super!
Que c'est bon !	kə sɛ bõ	To je dobré!
Que c'est bien !	kə sɛ bjɛ	To je skvělé!
Chouette !	ʃwet	To je prima!
C'est très chouette !	sɛ tʁɛ ʃwet	To je moc prima!
Youpi !	jupi	Jupí!
Hourra !	uʁa	Hurá!
Les couleurs	le kulœ:ʁ	Barvy
Le blanc	lə blã	Bílá
Le bleu	lə blø	Modrá
Le bleu foncé	lə blø fõse	Tmavě modrá
Le bleu clair	lə blø kle:ʁ	Světle modrá
Le doré	lə dɔʁe	Zlatá
Le gris	lə ɡʁi	Šedá
Le jaune	lə ʒon	Žlutá
L'orange	lɔʁãʒ	Oranžová
Le marron	lə maʁõ	Hnědá
Le noir	lə nwa:ʁ	Černá
Le rose	lə ʁo:z	Růžová
Le rouge	lə ʁu:ʒ	Červená
Le vert	lə vɛ:ʁ	Zelená
Le vert foncé	lə vɛ:ʁ fõse	Tmavě zelená
Le vert clair	lə vɛ:ʁ kle:ʁ	Světle zelená
Le violet	lə vijɛ	Fialová

Equipe de réalisation

Coordination pédagogique : Florence SAINT-YGNAN, Attachée de coopération pour le Français

Frédéric Basseville : Enseignant de FLE au département des cours

Simona Zichova : enseignante de FLE en Základní škola

Libor Nenutil : traducteur